

„AKLAH“

**die Nationaloper
in deutscher Sprache**

**zum
Mitsingen**

Musik und Text von Teresa Grebchenko

Personen

SIE - Sopran

ER - Bass

DIE ANDERE - ein Puppenkopf (Klappmaulpuppe siehe Bild) mit einem angebundenen hängenden Herzen



1. DIE ANDERE Klappmaulpuppe aus Latex mit einem Latexherz, erstellt durch Komponistin/Librettistin

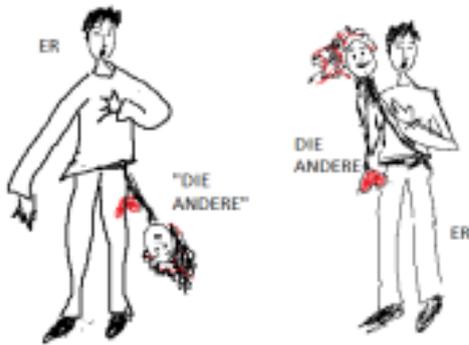
CHOR – alle Mitwirkende und das Publikum

CHORFÜHRER - Tenor

SIMULTANÜBERSETZER - Alt

Technische Hinweise zum Puppenspiel:

Der Hauptdarsteller spielt eine Doppelrolle: "ER" und animiert die Puppe "DER ANDEREN". Der Puppenkopf und ein Herz hängen am Gürtel unbeachtet, bis Sie zum Einsatz kommen. (siehe Bild 2.)



2. Die Doppelrolle: ER- Bas, DIE ANDERE- Falset

Im Laufe des Stückes Übernimmt die Altistin die Rolle "DER ANDEREN"

Technische Hinweise zum CHOR:

Das Chor- Ensemble Mitglieder die gerade kein Instrument spielen und das Publikum (alle werden zum mitmachen eingeladen) werden durch den Chorleiter Angeführt.

(Für das Publikum wird das Text zum Mitsingen Projiziert)

Bühne:

Alle Mitwirkende befinden sich auf der Bühne.

In der Mitte steht ein bedecktes Tisch mit einem Teller und dreifachem Besteck.

Seitlich am Linken Rand der Bühne, in der Nähe zum Publikum liegen Metallinstrumente wie *Sägeblätter, Glocken, Becken und Platten* und ein *Metalleimer mit Schnüren roter Glasperlen auf dem Boden.*

An der rechten Bühnenseite nehmen dem Schlagzeugaufbau steht ein Stuhl und ein Metalleimer voller Roter Früchte wie Äpfel und Kirschen.

ERSTER UND EINZIGER AUFZUG

- CHOR Lasst uns den Herrn lieben, weil sein Herz...
- SIE *zum Publikum* Gott hat mich auserwählt und mir Wahrheit geschenkt.
zu ihm Mein Gemahl, bist du glücklich?
- ER *spricht mit Sprachfehler - beginnt meist Wörter mit dem ersten Vokal,*
wobei er die ersten Konsonanten weglässt.
- mir (f)ehlt nichts in unser (h)armonischer B()eziehung.
Es ist (b)equem und (D)u akzeptierst (m)ich.
(D)u (b)ist (m)eine (S)eele
- CHOR Polinnen sind schön und klug
- SIE Du vermisst aber etwas.
- ER (m)ir (f)ehlt es an (N)ichts, in (b)in (v)oll erfüllt. (H)ab (k)ein (W)ille.
Ich (b)in (s)o wie (D)u (v)egan und
ich (m)ache (S)port.
Ich (b)in (s)o (s)chön!
- CHOR (D)u (h)örst auf (d)ein (G)ewissen
- SIE Du bist ein Mann, du bist das Flussbett, ich bin das Wasser,
die in Dir fließt
- CHOR Jeder ist einzigartig
- SIE Du interessierst dich für Sexualität, ich eher für Gott.
- CHOR Du trennst Gute vom Bösen
- ER (D)u (b)ist (s)o (w)underbar, (D)u (b)ist (s)o (k)lug und (b)esonders
- CHOR Gott ist Liebe, die keine Grenzen kennt
- SIE/ER wir sind auserwählt

CHOR Sei glücklich

SIE/ER wir sind voller Harmonie

CHOR Jeder Mann hat Recht auf Sex

CHOR Dritte Minute

CHOR Aliens, Tinder, Energie, Seele

SIE Ich öffne mein Kopf, ich wechsele den Gott!

CHOR Du bist die Moderne

ER alles ist (I)iebe, (L)iebe erfüllt uns

CHOR die Rechte Hand nach Oben

Sie hebt ihre rechte Hand

CHOR Du denkst ganz selbstständig

SIE Dein Körper sehnt sich nach Freude, aller Lüste Befriedigung

ER (D)u (k)annst (s)o (s)tark (I)ieben, (d)u (k)ennst (n)icht Eifersucht

SIE ja mein Liebster. Liebe ohne Grenzen, ich möchte dein Glück,
sei frei wie ein Vogel

CHOR Achtsamkeitsmeditation

SIE Finde ANDERE Frau...

ER (D)u (b)ist allerbeste
Ich liebe (D)ich

SIE ... sie gibt dir das, was ich Dir nicht geben kann

ER ich (I)iebe (Fr)auen

CHOR Universelle Liebe, spirituelle Erleuchtung

ER hebt den Kopf DIE ANDERE, der an seinem Gürtel hängt, und singt zu dem Puppenkopf

ER (D)u (h)ast (t)olle Energie, (I)ch (h)abe (D)ich (g)ewählt,
(I)ass uns vereinen

DIE ANDERE Du hast den Kern meines Wesens berührt,
hast gebunden vereinzelte Glieder.

ER und DIE ANDERE Tanzen

CHOR Krieche wie Schlange

SIE fängt an, sich wie eine Schlange zu bewegen,

CHOR Befreie Dich von Gefühlen

ANDERE Ich muss gehen! Ich liebe dich, doch Du mich nicht.

CHOR Sechste Minute

SIE *zu der ANDERE*
so schön sind eure Gefühle!

(15 Sekunden langes *Fortissimo* AUSBRUCH DES ENSEMBLES: Bis dieser Zeitpunkt wird die ganze Musik in *Piano-* bis *Pianissimo-* Bereich gehalten.)

SIE *zu ANDERE*
Gib ihm deine Liebe!
Lutsche seinen Glanz!

DIE ANDERE Ich liebe Dich!

CHOR das Fleisch ist das Fleisch

DIE ANDERE Ich liebe Dich!
Ich liebe Dich!
Ich liebe Dich!

ER Ich (I)iebe (D/M)ich.

DIE ANDERE Ich liebe Dich!

ER Ich (I)iebe (D/M)ich.

DIE ANDERE Ich liebe Dich!

CHOR Du bist die Orginelle

DIE ANDERE Ich liebe Dich!

ER Ich (I)iebe (D/M)ich... (I)iebe uns.

CHOR Herrin hat das Abendmahl bereitet!

SIE *wendet sich zu den Beiden*
Kommt zum Abendessen Kinder. Feiern wir uns' re Liebe.

SIE, ER und DIE ANDERE, setzen sich an ein mit nur einem Teller und dreifachen Besteck bedeckten Tisch. SIE legt Herz der Puppe auf das Teller.

CHOR Gutes Essen! Kauft alle gesundes!

Es wird simultan vom Alt übersetzt. Alt singt folgende Übersetzung:

DIE ANDERE
überrascht und erschrocken singt auf polnisch

To moje Serce, Ja jem serce, Ty jesz Serce, Wy jecie Serce, My jemy Serce.
[übersetzt: Das ist mein Herz, Ich esse mein Herz, Du isst mein Herz, Ihr isst mein Herz. Wir essen mein Herz]

ALTISTIN/ ÜBERSETZERIN
übersetzt simultan das Gesungene für's Publikum

Was für ein leckeres Sojaschnitzel!
Vielen Dank für den Sojaschnitzel!
Veganes Sojaschnitzel.

CHOR Du bist besser

SIE das Andere ist schlechter

CHOR Kraft der Meditation

der Puppenkopf samt Herz wird von der Altistin übernommen.

DIE ANDERE *von Altistin gesungen und Animiert.*
Es libt dich jede Teilchen meines Körpers, meines Geistes,
wir sind für einander bestimmt.
Ich liebe Dich!
aber auch
ich liebe mich.

CHOR Leben ist Illusion

DIE ANDERE Ich wähle Leben.

Das Kopf und Herz werden Richtung Publikum geschmissen

ER Ich (L)iebe (D/M)ich! (L)iebe uns! Ich (L)iebe (D/M)ich!

CHOR Iss Popel!

SIE *bohrend in der Nase*
die Andere ist unreif

sinnlich leckt Sie ihren Poppel vom Finder ab.

CHOR Neunte Minute

Während Er anfängt wie eine Mantra zu singen, führt Sie IHN an der Hand und legt liebevoll wie Mutter ihren geliebten Sohn auf den Metallinstrumente hin. (Metallinstrumente: Sägeblätter, Glocken, Becken und Platten liegen vorbereitet auf dem Boden)

ER (L)iebe
(L)iebe
(L)iebe
(L)iebe
(L)iebe.....

CHOR Befreie Dich von Wünschen

SIE wir sind überdurchschnittlich.
Wir lieben alle in der Welt.

CHOR Töte Körper!
Zeig die Liebe!

Sie gießt rote Glassperlen über IHN und liebende Instrumente.



ER *lächelt glücklich*
Ich (L)iebe (D/M)ich!Ich (L)iebe (D/M)ich!...

stirbt

